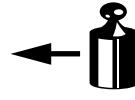


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsvejledning Monteringshandledning Návod k montáži	SUBARU Impreza 2000 → TYPE: 027363 AK code: 99.400-2067	 EC 94/20 e4 00-1697	 1900 kg	 1800 kg	 75 kg	D waarde value Wert valeur 9,07 kN	<table border="1"><tr><td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td></td></tr><tr><td>F</td><td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td></tr></table> (c) BOSAL 16-08-2004 Rev. nr. 01	NL	D	GB	N		F	E	DK	S	CZ
NL	D	GB	N														
F	E	DK	S	CZ													

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

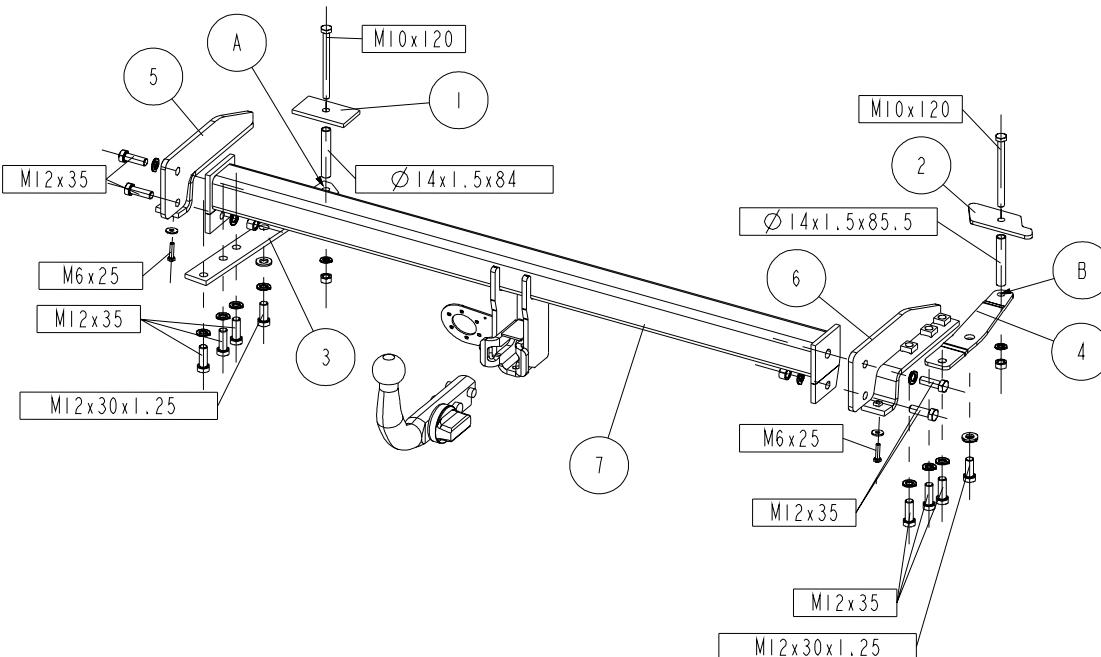
Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højest tilladte vægt efter Deres køretøj.

Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

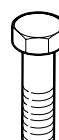
Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.



Meegeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Materiel de fixation joint

Piezas incluidas
Medföljande komponenter
Vedlagt festemateriell
Medföljande komponenter
Dodané upevňovací díly



2x M 6x 25
2x M10x120
2x M12x1,25x30
10x M12x 35



2x M10
2x M12



2x M10
12x M12



2x M12
2x M 6

027363 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Rechts: verwijder het sleepoog en de verstevigingssteun, deze komen te vervallen. Demonteer de niveauregelaar.
Links: demonteer de uitlaatbeugel. Verwijder de verstevigingssteun, deze komt te vervallen.
3. Demonteer de bumper incl. nummerplaatverlichting. Let op: achterlichtunits.
4. Plaats nu links en rechts in de kofferruimte t.p.v. de punten "A" en "B" de bouten M10x120 samen met kontrastripen "1" en "2" en afstandsbussen (L=84) en (L=85,5) volgens tekening.
5. Monteer links plaat "3" handvast t.p.v. punt "A" d.m.v. de moer M10 incl. veerring en sluitring volgens tekening.
6. Monteer rechts plaat "4" handvast t.p.v. punt "B" d.m.v. de moer M10 incl. veerring en sluitring volgens tekening.
Monteer de niveauregelaar en de uitlaatbeugel terug.
7. Plaats steunen "5" en "6" in de carrosserie en monteer deze handvast samen met plaat "3" en "4" d.m.v. de bouten M12x35 en M12x30x1,25, incl. veer- en sluitringen volgens tekening.
8. Monteer de dwarsbalk "7" aan steunen "5" en "6" d.m.v. de bouten M12x35, incl. veerringen en moeren.
9. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:

M8	-23 Nm
M10	-46 Nm
M12	-79 Nm
M12x1,25	-87 Nm

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
10. Plaats de bumper terug d.m.v. bouten M6x25, incl. veerringen.
11. Monteer de resterende bouten van de bumper en de nummerplaatverlichting.
12. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

bosal

027363 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. RH side: remove the towing ring and the stiffeningsupport, these will no longer be used. Dismount the levelcontrol.
LH side: dismount the exhaust clamp. Remove the stiffeningsupport, this will no longer be used.
3. Dismount the bumper including the number plate lighting.
Attention: rearlightunits.
4. Put the bolts M10x120 together with the backing strips "1" and "2" and the distance tubes (L=84) and (L=85,5) on the LH and RH side in the luggage compartment at the points "A" and "B" as shown in the drawing.
5. Mount on the LH side the plate "3" at the point "A" using the nut M10 including spring washer and plain washer as shown in the drawing. Don't tighten fully.
6. Mount on the RH side the plate "4" at the point "B" using the nut M10 including spring washer and plain washer as shown in the drawing. Don't tighten fully.
Remount the levelcontrol and the exhaust clamp.
7. Put supports "5" and "6" in the body and mount together with plates "3" and "4" using the M12x35 and M12x30x1,25 bolts, including spring washers and plain washers as shown in the drawing. Don't tighten fully.
8. Mount the crossbar "7" and supports "5" and "6" using the M12x35 bolts including spring washers and nuts.
9. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:

M 8	- 23 Nm
M10	- 46 Nm
M12	- 79 Nm
M12x1,25	- 87 Nm

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
10. Replace the bumper and mount this using the bolts M6x25 including spring washers.
11. Mount the remaining bolts of the bumper and the number plate lighting.
12. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

027363 DESCRIPTION DE MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. à Droite: enlever l'anneau de remorquage et le renfort, ils ne seront pas remontés. Démonter le régulateur du niveau.
à Gauche: démonter le support d'échappement. Enlever le renfort, ils ne seront pas remontés.
3. Démonter le pare chocs et l'éclairage de la plaque d'immatriculation.
Attention: les feux arrières.
4. Placer à gauche et à droite dans le coffre au niveau des points "A" et "B" les boulons M10x120 avec les contre plaques "1" et "2" et les entretoises (L=84) et (L=85,5) suivant le dessin.
5. Monter sans bloquer à gauche la plaque "3" au niveau du point "A" à l'aide d'écrou M10, de la rondelle grower et de la rondelle plate suivant le dessin.
6. Monter sans bloquer à droite la plaque "4" au niveau du point "B" à l'aide d'écrou M10, de la rondelle grower et de la rondelle plate suivant le dessin.
Remettre le régulateur du niveau et le support d'échappement.
7. Placer les supports "5" et "6" dans la carrosserie et monter sans bloquer avec les plaques "3" et "4" à l'aide des écrous M12x35 et M12x30x1,25, des rondelles grower et des rondelles plates suivant le dessin.
8. Monter la traverse "7" sur les supports "5" et "6" à l'aide des boulons M12x35, des rondelles grower et des écrous.
9. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:

M 8	- 23 Nm
M10	- 46 Nm
M12	- 79 Nm
M12x1,25	- 87 Nm

Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
10. Replacer le pare chocs et le monter à l'aide des boulon M6x25 et des rondelles grower.
11. Monter les autres boulons du pare chocs et l'éclairage de la plaque d'immatriculation.
12. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

027363 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängevorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Rechts: die Abschleppöse und die Verstärkungsstütze entfernen, diese werden nicht mehr benötigt. Den Niveauregler demontieren.
Links: den Auspuffbügel demontieren. Die Verstärkungsstütze entfernen, diese wird nicht mehr benötigt.
3. Den Stoßfänger und die Nummernschildbeleuchtung demontieren.
Achtung: Rücklichterteil.
4. Die Schrauben M10x120 mit Gegenplatten "1" und "2" und Distanzbuchsen (L=84) und (L=85,5) an der linken und rechten Seite im Kofferraum an die Punkten "A" und "B" durch die Löcher stecken, gemäß Zeichnung.
5. Die Platte "3" mit Mutter M10, Federring und Unterlegscheibe handfest an der linken Seite (Punkt A) gemäß Zeichnung montieren.
6. Die Platte "4" mit Mutter M10, Federring und Unterlegscheibe handfest an der rechten Seite (Punkt "B") gemäß Zeichnung montieren.
Den Niveauregler und den Auspuffbügel wieder montieren.
7. Die Stützen "5" und "6" in die Karosserie legen und mit den Platten "3" und "4" handfest mit Schrauben M12x35 und M12x30x1,25, Federringen und Unterlegscheiben gemäß Zeichnung montieren.
8. Den Querträger "7" mit Schrauben M12x35, Federringen und Muttern an die Stützen "5" und "6" montieren.
9. Die Anhängevorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:

M8	-23 Nm
M10	-46 Nm
M12	-79 Nm
M12x1,25	-87 Nm

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

10. Den Stoßfänger mit Schrauben 6x25 und Federringen wieder montieren.
11. Die übrigen Schrauben des Stoßfängers und die Nummernschildbeleuchtung montieren.
12. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

027363 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. A la derecha: retirar las argollas de remolque y el soporte de refuerzo. Ya no se utilizan. Desmontar el regulador de nivel.
A la izquierda: desmontar la abrazadera del tubo de escape. Retirar el soporte de refuerzo, ya no se utiliza.
3. Desmontar el parachoques con inclusión de la luz de matrícula. Atención: conjuntos de los pilotos traseros.
4. Colocar los pernos M10x120 junto con las cubrejuntas de apriete «1» y «2» y los tubos distanciadores (L=84) y (L=85,5), a la izquierda y a la derecha en el maletero en los puntos «A» y «B» según dibujo.
5. Montar a la izquierda la chapa «3» en el punto «A», con fuerza de roscado manual, por medio de la tuerca M10 con inclusión de aro elástico y arandela, según dibujo.
6. Montar a la derecha la chapa «4» en el punto «B», con fuerza de roscado manual, por medio de la tuerca M10 con inclusión de aro elástico y arandela, según dibujo. Montar de nuevo el regulador de nivel y la abrazadera del tubo de escape.
7. Colocar los soportes «5» y «6» en la carrocería y montarlos con fuerza de roscado manual junto con la chapa «3» y «4» por medio de los pernos M12x35 y M12x30x1,25, con inclusión de aros elásticos y arandelas, según dibujo.
8. Montar la traviesa «7» en los soportes «5» y «6» por medio de los pernos M12x35, con inclusión de aros elásticos y tuercas.
9. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:

M8	- 23 Nm
M10	- 46 Nm
M12	- 79 Nm
M12x1,25	- 87 Nm

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
10. Colocar de nuevo el parachoques y montarlo por medio de los pernos M6x25, con inclusión de aros elásticos.
11. Montar los pernos restantes del parachoques y la luz de matrícula.
12. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

027363 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Højre: Fjern slæbeøjet og støttestykket, disse bortfalder. Afmonter niveaureguleringen. Venstre: Afmonter udstødningsbøjlen. Fjern støttestykket, dette bortfalder.
3. Afmonter kofangeren, inkl. nummerpladelygen. Vigtigt: baglysenheder.
4. Anbring til venstre og højre i bagagerummet ved punkterne «A» og «B» boltene M10x120 sammen med spændestykke «1» og «2» og afstandsbøsning (L=84) og (L=85,5) jf. fig.
5. Montér til venstre plade «3» med hånden ved punkt «A» med møtrikken M10, inkl. fjeder- og planskive jf. fig.
6. Montér til højre plade «4» med hånden ved punkt «B» med møtrikken M10, inkl. fjeder- og planskive jf. fig.
Genanbring niveaureguleringen og udstødningsbøjlen.
7. Anbring støtte «5» og «6» i Karrosseriet, og montér disse med hånden sammen med plade «3» og «4» med boltene M12x35 og M12x30x1,25, inkl. fjeder- og planskiver jf. fig.
8. Montér tværvangen «7» på støtte «5» og «6» med boltene M12x35, inkl. fjederskiver og møtrikker.
9. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:

M8	- 23 Nm
M10	- 46 Nm
M12	- 79 Nm
M12x1,25	- 87 Nm

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
10. Genanbring kofangeren og monter denne vha. de bolte M6x25, inkl. fjederskiver.
11. Monter kofangerens resterende bolte og nummerpladelygen.
12. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukynrig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

027363 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Høyre: fjern slepekroken og avstivningsstøtten, disse er nå overflødige. Demonter nivåjusterer.
- Venstre: demonter eksosbøylen. Fjern avstivningsstøtten. Denne er nå overflødig.
3. Demonter støtfangeren inklusive skiltbelysningen.
Obs: baklysenhetene.
4. På venstre og høyre side i bagasjerommet, ved punktene «A» og «B», settes nå skruene M10x120 på plass sammen med kontrastykkene «1» og «2» og avstandshylsene (L=84) og (L=85,5), som vist på tegningen.
5. Monter plata «3» på venstre side ved punkt «A» ved hjelp av mutter M10, inklusive fjærskive og skive, som vist på tegningen. Skru bare til for hånd.
6. Monter plate «4» på høyre side ved punkt «B» ved hjelp av mutter M10, inklusive fjærskive og skive, som vist på tegningen. Skru bare til for hånd.
Monter nivåjusterer og eksosbøylen igjen.
7. Sett støttene «5» og «6» på plass i karosseriet og monter dem sammen med platene «3» og «4» ved hjelp av skruene M12x35 og M12x30x1,25, inklusive fjærskiver og skiver, som vist på tegningen. Skru bare til for hånd.
8. Monter tverrbjelken «7» til støttene «5» og «6» ved hjelp av skruene M12x35, inklusive fjærskiver og muttere.
9. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstramningsmomenter:

M 8	- 23 Nm
M10	- 46 Nm
M12	- 79 Nm
M12x1,25	- 87 Nm

Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstramningsmomentene).
10. Monter på plass støtfangeren igjen ved hjelp av skruene M6x25, inklusive fjærskiver.
11. Monter resten av skruene til støtfangeren og skiltbelysningen.
12. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvaret er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovbooken).

027363 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Höger: avlägsna bogserögan och förstärkningsstödet, de kommer inte att användas igen. Demontera nivåregleringen.
Vänster: demontera avgasstödet. Avlägsna förstärkningsstödet, det kommer inte att användas igen.
3. Demontera stötfångaren inkl. registreringsskyltsbelysningen.
OBS! bakljusinsatser.
4. Placera nu bultarna M10X120 i bagageutrymmet vid punkt "A" och "B", både till vänster och till höger, tillsammans med motplattorna "1" och "2" och distanshyllsan (L=84) och (L=85,5) enligt ritningen.
5. Montera platta "3" med handen till vänster vid punkt "A" med hjälp av mutter M10 inkl. fjäder- och slutskiva enligt ritningen.
6. Montera platta "4" till höger med handen vid punkt "B" med hjälp av mutter M10 inkl. fjäder- och slutskiva enligt ritningen.
Montera tillbaka nivåregleringen och avgasstödet.
7. Placera stöden "5" och "6" i karossen och montera dem handfast tillsammans med platta "3" och "4" med hjälp av bultarna M12x35 och M12x30x1,25, inkl. fjäder- och slutskiva enligt ritningen.
8. Montera tvärbalken "7" på stöden "5" och "6" med hjälp av bultarna M12x35, inkl. fjäderskivor och muttrar.
9. Montera dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:

M 8	- 23 Nm
M10	- 46 Nm
M12	- 79 Nm
M12x1,25	- 87 Nm

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
10. Montera tillbaka stötfångaren med hjälp av bultarna M6x25, inkl. fjäderskivor.
11. Montera resterande bultar till stötfångaren och registreringsskyltsbelysningen.
12. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslös bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

027363 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontovalat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů zavazadlového prostoru ochranný prostředek.
2. Pravá strana: vyjmout tažné oko a zpevňující podpěru, nebudou již použity. Demontovat regulátor hladiny. Levá strana: demontovat svorku výfuku. Vyjmout zpevňující podpěru, nebude již použita.
3. Demontovat nárazník včetně osvětlení SPZ. POZOR: zadní světla.
4. Umístit šrouby M10x120 společně s destičkami „1“ a „2“ a distančními trubicemi L=84 a L= 85,5 na levou a pravou stranu do zavazadlového prostoru k bodům „A“ a „B“ tak jak je znázorněno na nákresu.
5. Na levé straně připevnit desku „3“ k bodu „A“, použít matici M10 s pružnou a plochou podložkou (viz nákres). Neutahovat nadoraz.
6. Na pravé straně připevnit desku „4“ k bodu „B“, použít matici M10 s pružnou a plochou podložkou (viz nákres). Neutahovat nadoraz.
Připevnit zpět regulátor hladiny a svorku výfuku.
7. Umístit podpěry „5“ a „6“ do konstrukce a připevnit společně s deskami „3“ a „4“, použít šrouby M12x35 a M12x30x1,25 a pružné a ploché podložky (viz nákres). Neutahovat nadoraz.
8. Připevnit příčný nosník „7“ a podpěry „5“ a „6“ za pomoci šroubů M12x35 včetně pružných podložek a matic.
9. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby utáhnout. Hodnoty točivého momentu:

M8 - 23 Nm	M10- 46 Nm
M12 - 79 Nm	M12x1,25 - 87 Nm

Po zhruba 1000 km používání tažného zařízení dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
10. Umístit zpět nárazník a připevnit za pomoci šroubů M6x25 a pružných podložek.
11. Připevnit zbývající šrouby nárazníku a osvětlení SPZ.
12. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.